

١١-٧

المتحف
الفلسطيني

كعكشة في مختبر الترميم



المتحف الأسلوني مؤسسة ثقافية مستقلة، مكرسة لتعزيز ثقافة فلسطينية منفتحة وحيوية على المستويين المحلي والدولي. يقدم المتحف ويساهم في إنتاج روايات عن تاريخ فلسطين وثقافتها ومجتمعها بمنظور جديد. كما يوفر بيئة حاضنة للمشاريع الإبداعية والبرامج التعليمية والأبحاث المبتكرة، وهو أحد أهم المشاريع الثقافية المعاصرة في فلسطين، وأحد أهم مشاريع مؤسسة التعاون.

المتحف الأسلوني

شارع المتحف، ص.ب. ٤٨، بيرزيت، فلسطين

هاتف: ١٩٤٨ ٢٢٩٤ ٠٢ ٩٧٠+

فاكس: ١٩٣٦ ٢٢٩٤ ٠٢ ٩٧٠+

info@palmuseum.org

لمزيد من المعلومات: www.palmuseum.org

تابعونا على فيسبوك: المتحف الأسلوني

تابعونا على تويتر: @palmuseum

تابعونا على إنستغرام: palmuseum

شاهدوا مقاطع فيديو مميزة على قناتنا على اليوتيوب

زوروا موقع مشروع رحلات فلسطينية، paljourneys.org

المتحف الأسلوني حائز على جائزة الآغا خان للعمارة ٢٠١٩، ويحمل الشهادة الذهبية للريادة في تصميمات الطاقة والبيئة (LEED) من المجلس الأمريكي للأبنية الخضراء.

كعكشة في مختبر الترميم

الفئة العمرية: ٧-١١ عامًا

إعداد وتصميم المحتوى: هنا إرشيد

مدير مشروع الترميم من أجل الرقمنة: بهاء الجعينة

مسؤولة الترميم في مشروع الترميم من أجل الرقمنة: براء بواطنة

إشراف ومتابعة مشروع الترميم من أجل الرقمنة: صفاء خلحلة

تحرير وتدقيق اللغة العربية: بدر عثمان وهلا الشروف

صورة الغلاف: حارث يوسف

تصميم غرافيك: لبنا صح

طبع في ستوديو ألفا - فلسطين، ٢٠١٩

الطبعة الأولى بالعربية ٢٠١٩

© المتحف الأسلوني

جميع حقوق الطبع محفوظة للناشر

يمنع طباعة هذا الكتاب أو أي جزء منه، بكل طرق الطباعة والتصوير والنقل والترجمة والتسجيل المرئي والحاسوبي والرقمي، وغيرها من الحقوق، إلا بإذن خطي من المتحف الأسلوني، بيرزيت، فلسطين.

أنتج هذا المصدر التعليمي بدعم سخّي من

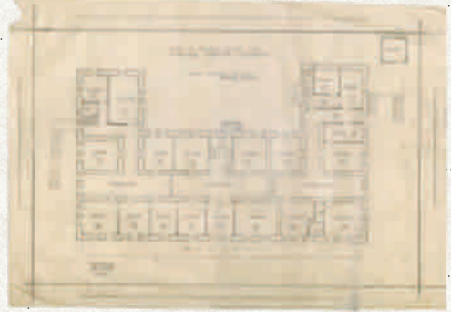
ماذا يوجد داخل مختبر الترميم؟

أكثر من ٣٠٠٠ وثيقة مُرمّمة

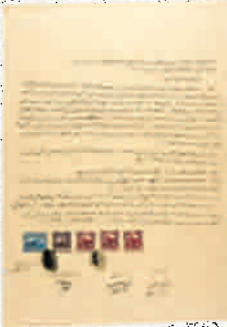
تتضمن:



رسائل



خرائط



صكوك ملكية أراضي



صورةً فوتوغرافيةً



كتابًا مدرسية



هوياتٍ شخصية



مذكرات

أشياء نراعيها عند دخولنا مختبر الترميم:

١. تركُ معاطفنا وحقائبنا ومظلاتنا في غرفة المعاطفِ في المتحفِ الفلسطينيِّ قبل دخول المختبرِ.
٢. نتأكّد أنّ أيدينا نظيفةٌ وجافّةٌ.
٣. نأكلُ ونشربُ بعدَ انتهائنا من زيارة المختبرِ والخروجِ منه.
٤. نتجنّبُ لمسَ الوثائقِ الموجودةِ في المختبرِ.
٥. نتجنّبُ الاتّكاءَ على الطاولاتِ المخصّصةِ للترميمِ.

أهلاً وسهلاً بكم في مختبر الترميم!

هل سمعتم بكلمة «ترميم» قبل اليوم؟ دعونا ننظر إلى الصور هنا لمحاولة معرفة معناها.



لنضع دائرةً حول الكلمات التي نعتقد أنها تعني «ترميم»:

صيانةُ حفظُ إصلاحُ بناءُ مُعالجةُ تدميرُ تحسينُ

يمكننا أيضاً كتابة كلماتنا الخاصة التي تعبر عن معنى «ترميم» في الصندوق. إن كنتم من الأشخاص الذين لا يحبون الكتابة، يمكنكم التعبير عن الكلمة بالرسم، أو التمثيل، أو أية طريقة تحبونها.

والآن، دعونا نبدأ رحلتنا في محطة «الورق في كل مكان»!

الورق في كل مكان

من لحظة استفاقتكم هذا الصباح وحتى الآن، ما هي الأشياء المصنوعة من الورق التي رأيتموها؟ لكتبها أو نرسمها، ومن ثم نضعها في الصندوق.

ما هي أكثر الأشياء المصنوعة من الورق أهمية بالنسبة لكم؟

استعدّ، جاهز، لَوْن!

هناك مجموعة من الأشياء التي تتسابق للوصول إلى الورق وإتلافه، كالضوء، والرطوبة، والحشرات، وحتى أيدينا إن لم تتعامل معه برفق.

من بين هؤلاء المتسابقين، من سيكون الأسرع في الوصول إلى الورق وتخريبه؟

لنلون مسارات الركض التي نراها حسب سرعة كل متسابق (فعلى سبيل المثال، المتسابق الأسرع يكون مساره ملوناً بلون أكثر وضوحاً من ألوان مسارات المتسابقين الآخرين).



هيا لننتقل الآن إلى محطة «المُرَّمَمون الصغار»! 

المَرْمُومُونَ الصغار

يقوم فريق مختبر الترميم في المتحف الفلسطيني بجمع الوثائق (صور، كتب، هويات شخصية، رسائل، خرائط) المتضررة والمهددة بالتلف من الأشخاص والمؤسسات. تحكي هذه الوثائق عن فلسطين وتاريخها وثقافتها، وعن حياة أهلها وعاداتهم ونضالهم، وحتى عن قصصهم الشخصية، منذ العام ١٨٠٠ وحتى يومنا هذا. يقوم فريقنا بترميم هذه الوثائق لنتمكن من قراءتها ومعرفة محتواها.

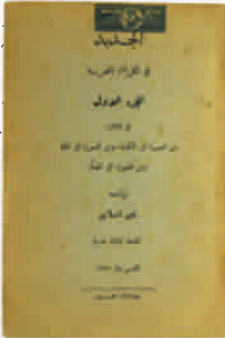


نَسَمِّي كُلَّ مائةِ عامٍ قرناً.

هيا نلقي نظرة على الوثائق أمامنا.



أيُّها أكثرُ قَدَمًا من الأخرى حسب درجة اصفرار أوراقها؟



لو أنكم تعملونَ في مختبرِ الترميمِ في المتحفِ الفلسطينيِّ، ما هي الوثائقُ
التي ستجمعونها؟

أيَّةَ حقيبةٍ زمنيَّةٍ ستختارونَ؟

لنرسم مَجْموعَتنا

نحنُ محظوظونَ جدًّا! فلولا وضعُ العديدِ من الفلسطينيينِ والفلسطينيينِ مجموعاتهمِ بين يدي
طاقمِ المتحفِ الفلسطينيِّ، لكانتْ هذه الأوراقُ والوثائقُ قد تليفتْ، وكانَ قد فاتنا الكثيرُ من المعرفةِ
والمُتعةِ التي تحويها.

ما رأيكم بالتوجُّهِ الآنَ إلى محطَّتنا البالثةِ بعنوان: «المكانُ المفضَّلُ لاختباءِ الورقِ»؟

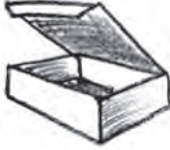


المكان المفضل لاختباء الورق

هل ما زلتم تذكرون المتسابقين الأربعة الذين يحاولون الوصول إلى الورق وتخريبه؟

باعتمادكم، ما هي أفضل الأماكن التي يمكن للورق الاختباء فيها ليبقى سليماً؟

يمكننا وضع دائرة حول الأماكن التي نعتقد أنها مناسبة.



صندوق كرتون



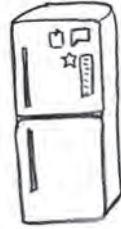
خزانة ملابس



حقيبة مدرسية



البوم صور



ثلاجة



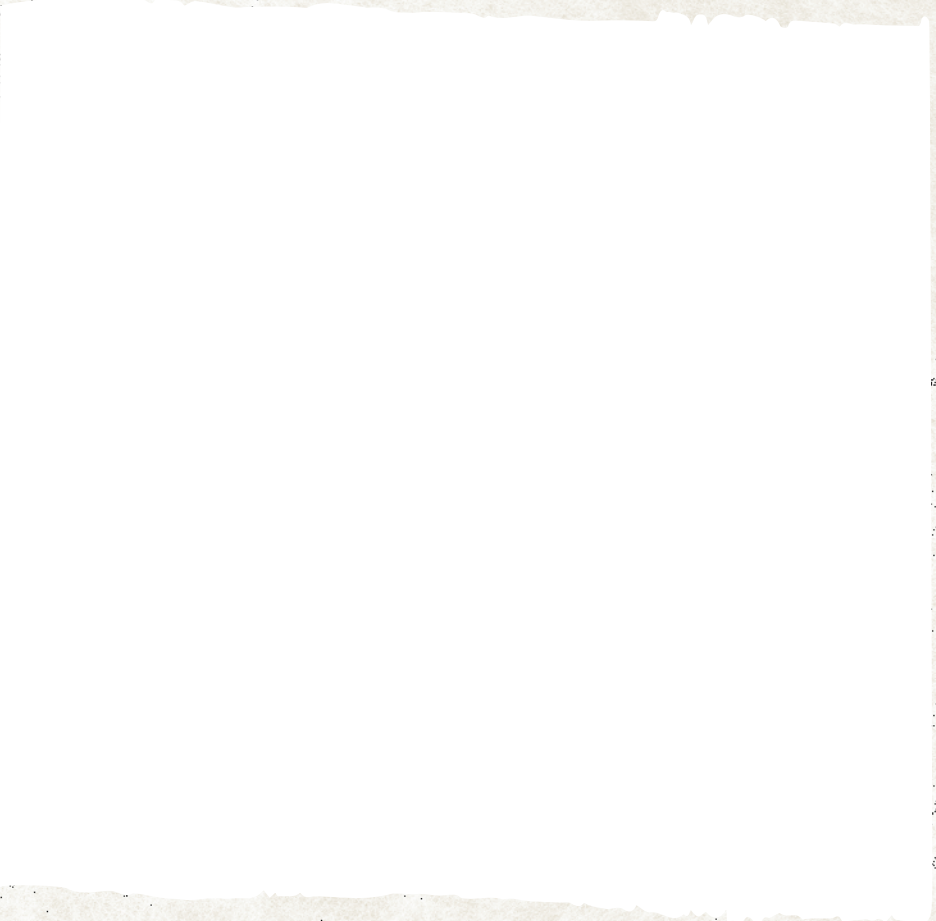
أسفل سرير



مكتبة

هل يمكنكم التفكير بمزيدٍ من الأماكن؟

هيا لنكتبها أو نرسمها في المربع.



عندما نعود إلى البيت، يمكننا كتابة رسالة في المربع أدناه إلى أي شخص نريد، ووضعها في أكثر الأماكن عتمةً، وأقلها تعرّضاً للهواء في البيت. لتنفذ الرسالة بعد شهرين، ونشاهد ما يحصل لها. قبل إرجاعها إلى ذات المكان مرّةً أخرى، يمكننا أخذ صورة للرسالة لنقارنها مع صورتها بعد شهرين من الآن، ثمّ بعد أربعة أشهر، ونعرف ما الذي يحدث لها.



هيا بنا الآن سوياً إلى محطة «الورق تحت المجهر»! 





الورق تحت المجهر

هيا نتمعن أنواع التلّف المختلفة الحاصلة على الوثائق التي رأيناها.

يمكننا توصيل كل نوع تلّف مع الصورة التي تعبر عنه.

ثنيات



بُقَع

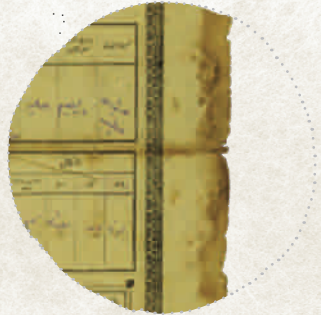
كرمشة



ثقوب



اهتراء



هيا نتمعن الشعارَ أو الرّسمَةَ الموجودةَ على كلِّ وثيقةٍ.

أيُّ منها يحتوي على كتابةٍ؟

كم لغةً يمكنكم التعرفُ عليها وقراءتها في هذه الشعارات؟

واحدٌ من هذه الشعارات مكتوبٌ بأحرفٍ عربيةٍ، لكنّ اللغةَ هي العُثمانيةُ التركيّةُ. نتمعن الأشكالَ التي تتكوّنُ منها هذه الشعاراتُ، حيثُ يمكننا التعرفُ على نوعِ الوثيقةِ والحقبَةِ الزمنيّةِ التي تنتمي إليها من هذه الأشكالِ، مثلاً، التاجُ يشيرُ إلى حكومةٍ ذاتِ طابعٍ ملكيٍّ.



هناك شعارٌ عليه حيواناتٌ قد يُشيرُ اهتمامكم، لنعتز عليه.

هل يمكنكم التعرفُ على أنواعِ هذه الحيوانات؟

لنركّز في تعابيرِ وجوهها. هل يمكنكم تقليدُها أنتم وزملائكم؟

هَيَّا نَصْمِّمُ شَعَارَنَا الْخَاصَّ!

كُلُّ شَعَارٍ رَأَيْنَاهُ حَتَّى الْآنَ يَحْكِي قِصَّةً.
مَا هِيَ الْقِصَّةُ الَّتِي قَدْ تَرَعْبُونَ بِرَوَايَتِهَا عَلَى سُكُلِ شَعَارٍ؟

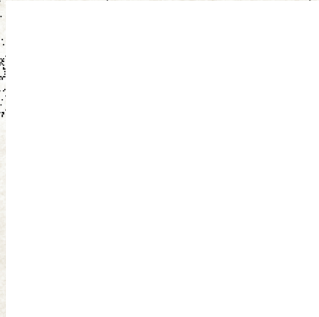
لِنَفْكَرْ بِالْأَشْكَالِ الَّتِي نَعْبِّرُ بِهَا عَنِ أَنْفُسِنَا وَأَشْيَائِنَا الْمُفْضَلَّةِ، الَّتِي يُمْكِنُ أَنْ تَكُونَ حَيَوَانًا،
أَوْ غُرَضًا فِي الْبَيْتِ، أَوْ نَوْعَ طَعْلَمٍ.

هَلْ سَتَضِيفُونَ كَلِمَاتٍ إِلَى شَعَارِكُمْ الْخَاصِّ؟
دَعُونَا نَفْكَرْ بِالمَسَاحَةِ الَّتِي لَدِينَا، وَنَحَاوُلُ أَنْ نَصْمِّمَ شَعَارًا يَتَسَعُ فِي هَذِهِ المَسَاحَةِ.

لِنَجْرِبْ هُنَا!



لِنرْسِمِ التَّصْمِيمَ النِّهَائِيَّ هُنَا!



هَيَّا نَنْتَقِلْ إِلَى مَحْطَّةِ «مَكْتُوبِ أُمِّ مَطْبُوعٍ»! 

مكتوب أم مطبوع؟

قبل اختراع الطباعة عام ١٤٧٧، كان البشر قديمًا يكتبون بطريقة النّقش على الحجر، ثم تطوّرت الكتابة لتصبح على ورق البردي، وثمّ على ورق الرّق، وأخيرًا على الورق بشكله الذي نراه اليوم. كان إنجاز كتابٍ بخطّ اليد يستغرق سنةً كاملةً، أمّا الآن فيمكننا طباعة الكتب كلَّ يوم، ولا يستغرق الأمر أكثر من ساعاتٍ معدودةٍ لطباعة كتابٍ. هذا يعني أنّ الكتب كانت باهظة الثمن ونادرةً قبل اختراع الآلة الطباعة.

وعلى الرغم من ذلك، لم يستغن الناس نهائيًا عن الكتابة باليد، لأنّ لها طابعها الفنيّ الخاصّ، وتعبّر عن الهوية الفرديّة والثقافيّة للأشخاص.

نتمعّن الوثائق أمانًا، ونرى إنّ كانت مكتوبةً يدويًا أم مطبوعةً، وكذلك نحاول التركيز في حجمها لنخمن المدة المطلوبة لإنجازها.

الجديد في القراءة العربيّة لخليل السكاكيني



Port Ordinance and Regulations




سندٌ صرفٍ



شهادةٌ ميلادٍ



هيا بنا إلى المحطة الأخيرة: «الجديد في القراءة العربيّة»! 

الجدید فی القراءة العربیة!

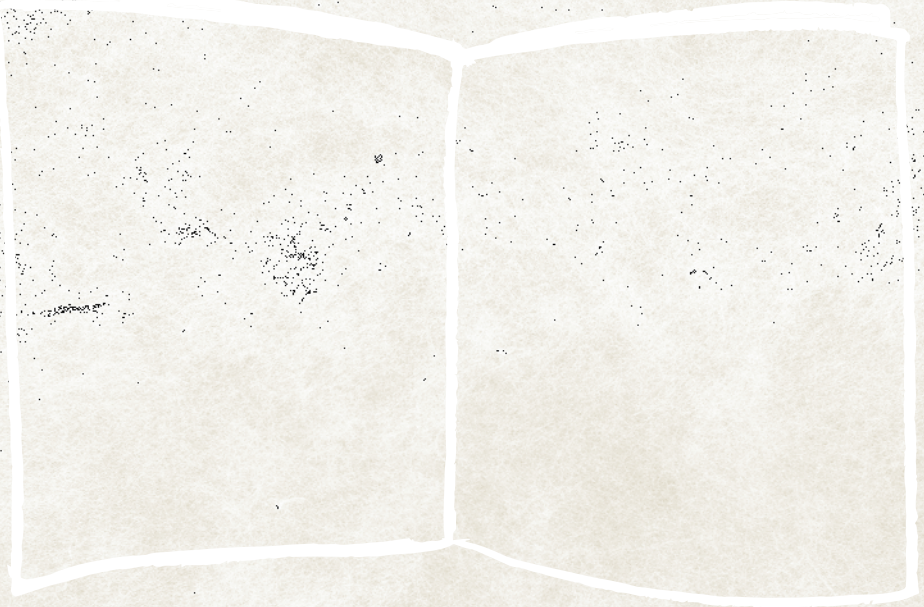
من هو خلیل السكاكینی؟

هو كاتبٌ ومُربِّ فلسطينيٌّ من القدس، اهتمَّ باللغة والثقافة العربیة وتعلیمهما. آمنَ السكاكینی بضرورة إدخالِ الصورِ إلى المنهجِ الدراسيِّ، واستخدمَ أساليبَ مستوحاةً من الأشياءِ التي نفعُها يوميًا، كالألعابِ التي نلعبُها، وتفاعُلنا مع المباني والطبیعة من حولنا، لذلك، نجدُ الكثيرَ من الكلماتِ العامیةِ في مناهجِهِ.



دعونا نتمعّن الكتاب: ما هو تاریخ طباعته؟

هل تعلمون: دُرِّسَ هذا المنهجُ في فلسطين من عشرينياتٍ حتى ستينياتِ القرن الماضي. بعضُ الكلماتِ الموجودةِ في الكتابِ أصبحَ استعمالُها قليلًا ومحدودًا في قرىٍ معيَّنةٍ في فلسطين، وهذا لأنَّ نمطَ الحياةِ فيها تغيَّرَ منذُ زمنٍ إنتاجِ الكتابِ. لنكتبِ الكلماتِ التي لا نعرفُ معناها في الصندوقِ.





لو أُتيحتْ لكم الفرصةُ لتصميمِ كتابِ اللغةِ العربيّةِ الخاصِّ بكم، ما هي الكلماتُ التي ستستخدمونها لتعليمِ الحروفِ الأبجديّةِ؟ ما هي الرسوماتُ التي ستختارونها؟

لنُفكّر أيضاً بتصميمِ غلافِ الكتابِ، وكيف يمكننا جعله جذاباً قدر الإمكان.

نفكّر في الأمور التالية عند تصميم كتابنا:

١. ورق الكتاب: نحاول العثور على ورق متوسط السمك. لا بالغ السمك فيصعب العمل به، ولا رقيقاً جداً فيتمزق بسهولة.
٢. حجم الكتاب: نحدّد طول وعرض الكتاب، ونستخدم المسطرة لقصّ الورق حسب الحجم الذي نريده. يفضّل أن يكون حجمه كبيراً كفايةً ليسمح لنا بقراءة الحروف بسهولة، ولكن ليس كبيراً جداً لدرجة يصعب معها وضعه في حقيبتنا، أو على رفوف مكتبتنا.
٣. الرسومات: يمكننا العثور على رسومات تعبّر عن الحروف الأبجديّة، إما عبر قصّها من مجلاتٍ وكتبٍ قديمة، أو عبر رسم رسوماتنا الخاصّة.
٤. الخط: نحاول أن تكون الحروف مستويةً على خطّ مستقيم ومكتوبةً بخطّ واضح يجعل القراءة سهلة.
٥. الغلاف: هو أول ما يجذب القارئ ويشجّعه على قراءة الكتاب، ولهذا يجب أن يحمل اسم الكتاب، واسم المؤلف/ المؤلّفة، وتصميماً جذاباً تعبّر عن محتواه، سواء بطريقة مباشرة أو رمزيّة.

الوثائق والصور:

١. خرائط: من مجموعة أمجد غنام
٢. رسائل: من مجموعة صخر الخطيب
٣. كتب مدرسية: من مجموعة جورج الأعمى
٤. صور فوتوغرافية: من اليوم العائلة - أرشيف المتحف الفلسطيني
٥. صكوك ملكية أراض: من مجموعة صخر الخطيب
٦. مذكرات: من مجموعة زياد يوسف
٧. هويات شخصية: من مجموعة زياد يوسف
٨. من مجموعة صخر الخطيب
٩. من مجموعة المشروع الإنشائي العربي
١٠. من مجموعة زياد يوسف
١١. من مجموعة ملال كنعان
١٢. من مجموعة جورج الأعمى
١٣. من مجموعة خليل السكاكيني



لنفكر بطرق مبتكرة لإعادة تدوير هذا الكتيب بعد الانتهاء من استعماله

